

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
24 September 2014  
Russian  
Original: English

---

**Третья Всемирная конференция  
Организации Объединенных Наций  
по уменьшению опасности бедствий****Подготовительный комитет****Вторая сессия**

Женева, 17–18 ноября 2014 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

**Утверждение повестки дня и организация  
работы Подготовительного комитета****Программа работы\*****I. Введение**

1. В своей резолюции 68/211 Генеральная Ассамблея постановила создать Межправительственный подготовительный комитет открытого состава третьей Всемирной конференции для рассмотрения организационных и основных вопросов подготовки к ней, одобрения ее программы работы и составления предлагаемых правил процедуры для их принятия Конференцией. Ассамблея постановила, что Подготовительный комитет проведет в июле и ноябре 2014 года в Женеве совещания продолжительностью два дня каждое, а также проведет, при необходимости, одно совещание в Сендае в сроки, которые будут определены Подготовительным комитетом.

**II. Процедурные и организационные вопросы**

2. Вторая сессия Подготовительного комитета состоится в Женеве 17–18 ноября 2014 года. Сессию откроют Сопредседатели Подготовительного комитета в понедельник, 17 ноября. Подготовительный комитет, возможно, напомним, что он избрал в соответствии с резолюцией 68/211 Генеральной Ассамблеи на своей первой сессии, которая состоялась 14–15 июля 2014 года, Бюро, в состав которого вошли по два члена от каждой региональной группы и представитель Японии в качестве члена ex-officio. После открытия Комитет

---

\* Настоящий документ был представлен с опозданием при необходимости консультаций по деталям подготовки.

GE.14-17070 (R) 131014 141014



\* 1 4 1 7 0 7 0 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



примет решение по заполнению вакансий членов Бюро, которые сложили с себя обязанности или больше не имеют возможности работать в составе Бюро (пункт 2 предварительной повестки дня).

3. Подготовительный комитет затем утвердит повестку дня и программу работы своей второй сессии (пункт 3 предварительной повестки дня). Комитету будет предложено одобрить список неправительственных организаций и других основных групп, которые желают принять участие в сессии в качестве наблюдателей на Всемирной конференции в ее подготовительных совещаниях. Затем он примет аналогичное решение в отношении любых других межправительственных организаций, желающих принять участие в качестве наблюдателей. При этом Комитет, возможно, пожелает напомнить условия аккредитации и участия в соответствующих неправительственных организациях и других основных групп в подготовительном процессе и во Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, одобренные 14 июля и содержащиеся в документе A/CONF.224/PC(I)/INF.2.

*Документы:*

Предварительная повестка дня (A/CONF.224/PC(II)/1)

Проект программы работы (A/CONF.224/PC(II)/2)

Аккредитация неправительственных организаций и других основных групп для участия в подготовительном процессе и третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий (A/CONF.224/PC(II)/3)

Участие неправительственных организаций в работе Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий (A/CONF.224/PC(II)/4)

### **III. Организация Всемирной конференции**

4. Подготовительный комитет заслушает обновленную информацию о ходе организации Всемирной конференции и рассмотрит проект предварительной программы работы Всемирной конференции с целью рекомендации проекта для утверждения Конференцией (пункт 4 предварительной повестки дня). После этого Комитет примет решение по предложенной кандидатуре Председателя Всемирной конференции с целью рассмотрения и избрания Конференцией.

*Документы:*

Записка секретариата о ходе организации Всемирной конференции (A/CONF.224/PC(II)/5)

Проект предварительной повестки дня Конференции (A/CONF.224/PC(II)/L.1)

Назначение Председателя Всемирной конференции (A/CONF.224/PC(II)/L.2)

### **IV. Соображения относительно Рамочной программы по уменьшению опасности бедствий**

5. В первой половине дня в понедельник, 17 ноября, Подготовительный комитет проведет пленарное заседание (пункт 5 повестки дня) с целью обсуждения проектов элементов политической декларации Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, которые будут распространены без статуса документа перед второй сессией Подготовительного комитета. В случае необ-

ходимости, Подготовительный комитет может продолжить пленарное заседание во второй половине дня.

6. Подготовительный комитет, возможно, помнит, что на своей первой сессии, которая состоялась 14–15 июля, Сопредседатели проинформировали Комитет о том, что заявления, сделанные по пункту 6 повестки дня в ходе первой сессии, также назывались "Соображения относительно Рамочной основы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года". 15 июля Сопредседатели представили график, согласно которому они должны были разработать "донулевой" вариант к 8 августа, открытые неформальные консультативные совещания на основе "донулевого" проекта предстояло провести в сентябре–октябре; а "нулевой" проект им предстояло подготовить к середине октября. Затем государствам-членам предстояло провести переговоры по "нулевому" проекту на второй сессии Подготовительного комитета и принять решение в соответствующем случае в отношении будущего порядка переговоров с учетом вклада заинтересованных сторон. Исходя из этого, Подготовительному комитету будет предложено провести переговоры по тексту "нулевого" проекта во второй половине дня в понедельник, 17 ноября, и в первой и второй половине дня во вторник 18 ноября, и сообщить о результатах на пленарном заседании по пункту 5 предварительной повестки дня.

*Документы:*

Рамочная основа относительно уменьшения опасности бедствий на период после 2015 года: "нулевой" вариант, представленный Сопредседателями (A/CONF.224/PC(II)/L.3)

Записка секретариата, посвященная опыту, накопленному в рамках региональных и национальных стратегий, учреждений и планов по уменьшению опасности бедствий и соответствующих региональных соглашений (A/CONF.224/PC(II)/6)

Итоги второй Арабской конференции по уменьшению опасности бедствий 14–16 сентября 2014 года, Шарм-эль-Шейх, Египет (A/CONF.224/PC(II)/7)

## **V. Диалог Председателей с основными группами**

7. В соответствии с положениями резолюции 68/211 Генеральной Ассамблеи было принято решение о том, что третья Всемирная конференция и совещания ее Подготовительного комитета обеспечат полное и эффективное участие всех государств – членом Организации Объединенных Наций и членом специализированных учреждений.

8. В той же резолюции Генеральная Ассамблея признала важность обеспечения вклада и участия всех соответствующих заинтересованных сторон в третьей Всемирной конференции и процессе ее подготовки, включая основные группы, парламенты, гражданское общество, Международное движение Красного Креста и Красного Полумесяца, неправительственные организации, национальные платформы действий по уменьшению опасности бедствий, координаторов Хиогской рамочной программы действий, представителей местных органов власти, научные организации и частный сектор, а также организации системы Организации Объединенных Наций и межправительственные организации.

9. Кроме того, Генеральная Ассамблея подчеркнула важность всестороннего учета гендерной проблематики и проблематики инвалидности в процессе

управления рисками, сопряженными с бедствиями, в целях наращивания потенциала противодействия общин бедствиям и снижения уровня социальной уязвимости к бедствиям и признала необходимость предоставления всем женщинам, а также находящимся в уязвимом положении группам населения, таким как дети, пожилые люди и инвалиды, возможности принять всестороннее участие в процессе подготовки к ней и внести свой вклад.

10. Она просила организации системы Организации Объединенных Наций и предложила бреттон-вудским учреждениям, Всемирной торговой организации и другим соответствующим международным и региональным организациям, действуя в рамках их соответствующих мандатов, оказать необходимую поддержку подготовительному процессу и самой третьей Всемирной конференции.

11. Председатели проведут диалоги с основными группами с целью обмена мнениями в отношении Рамочной основы относительно уменьшения опасности бедствий на период после 2015 года:

Понедельник, 17 ноября 13 ч. 15 м. – 14. ч. 45 м.

Вторник, 18 ноября 13 ч. 15 м. – 14. ч. 45 м.

## VI. Технические рабочие совещания

12. Секретариат Конференции организует технические рабочие совещания по следующим темам: i) показатели, мониторинг и процесс обзора для Рамочной основы относительно уменьшения опасности бедствий на период после 2015 года; ii) интеграция рисков бедствий в финансовое регулирование. Концептуальные записки для указанных технических рабочих совещаний будут размещены на веб-сайте Всемирной конференции ([www.wcdrr.org](http://www.wcdrr.org)) без статуса документов.

Понедельник, 17 ноября

16 ч. 00 м. – 18. ч. 00 м.

Показатели, мониторинг и процесс обзора для Рамочной основы на период после 2015 года

Вторник, 18 ноября

10 ч. 00 м. – 12 ч. 00 м.

К интеграции рисков бедствий в финансовое регулирование

## VII. Прочие вопросы, рассмотрение доклада Подготовительного комитета и завершение работы сессии

13. После рассмотрения прочих вопросов Подготовительный комитет рассмотрит доклад о работе своей первой сессии и завершит свою работу во вторник, 18 ноября, с целью согласования порядка организации его работы по подготовке Всемирной конференции, которая состоится 14–18 марта в Сендае, Япония (пункты 6–8 предварительной повестки дня).

Третья Всемирная конференция Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий								Место проведения:								
Подготовительный комитет								Дворец Наций								
Вторая сессия								Здания "А" и "Е"								
Женева, 17–18 ноября 2014 года								Avenue de la Paix 1211 Genève 10								
Предварительная повестка дня																
<b>Понедельник, 17 ноября 2014 года</b>								<b>9 ч.</b>	<b>10 ч.</b>	<b>11 ч.</b>	<b>12 ч.</b>	<b>13 ч.</b>	<b>14 ч.</b>	<b>15 ч.</b>	<b>16 ч.</b>	<b>17 ч.</b>
Вместимость																
ЗАЛ АССАМБЛЕИ Пленарное заседание (Залние А)	600 посланных мест за столом/с микрофоном, плюс подиум	Открытие, процедурные вопросы	Пленарное заседание	10 ч. – 11 ч.	11 ч. – 13 ч.	Пленарное заседание	15 ч. – 18 ч.									
ЗАЛ XVI (16) АССАМБЛЕИ (Залние А)	216 посланных мест за столом/с микрофоном, плюс подиум							Переговоры по рамочной основе относительно уменьшения опасности бедствий на период после 2015 года с 15 ч.								
ЗАЛ XIX (19) АССАМБЛЕИ (Залние Е)	228 посланных мест за столом/с микрофоном, плюс подиум							Техническое рабочее совещание 1: Показатели, мониторинг и процесс обзора для рамочной основы за период после 2015 года 16 ч. – 18 ч.								
<b>Вторник, 18 ноября 2014 года</b>								<b>9 ч.</b>	<b>10 ч.</b>	<b>11 ч.</b>	<b>12 ч.</b>	<b>13 ч.</b>	<b>14 ч.</b>	<b>15 ч.</b>	<b>16 ч.</b>	<b>17 ч.</b>
Вместимость																
ЗАЛ АССАМБЛЕИ Пленарное заседание (Залние А)	600 посланных мест за столом/с микрофоном, плюс подиум							Диалог Председателя с основными группами 13 ч. 15 м. – 14 ч. 45 м.								
ЗАЛ XVI (16) АССАМБЛЕИ (Залние А)	216 посланных мест за столом/с микрофоном, плюс подиум							Переговоры по рамочной основе относительно уменьшения опасности бедствий на период после 2015 года (продолжение) 10 ч. – 13 ч.								
ЗАЛ XIX (19) АССАМБЛЕИ (Залние Е)	228 посланных мест за столом/с микрофоном, плюс подиум							Техническое рабочее совещание 2: К интеграции рисков бедствий в финансовое регулирование 10 ч. – 12 ч.								
Межправительственный сегмент (включая пленарное заседание и переговоры по рамочной основе относительно УОБ после 2015 года – устный перевод на шесть языков ООН)																
Многосторонний сегмент																
Технические рабочие совещания (устный перевод на английский, французский и испанский языки)																